

Porównanie tłumaczeń II Królewska 4:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy chłopiec podrósł, wyszedł pewnego dnia do swojego ojca do żniwiarzy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy chłopiec podrósł, wyszedł pewnego dnia na pole do ojca, do żniwiarzy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy chłopiec podrósł, wyszedł pewnego dnia do swego ojca, do żniwiarzy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I podrosło dziecię. I stało się dnia niektórego, że wyszedłszy do ojca swego, do żeńców,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I urosło dziecię. A gdy był jeden dzień i wyszedłszy szło do ojca swego do żeńców,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chłopiec dorastał. Pewnego dnia wyszedł do swego ojca, do żniwiarzy,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy dziecko podrosło, wyszło pewnego razu do ojca do żniwiarzy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chłopiec podrósł, a kiedy pewnego dnia wyszedł do swego ojca, do żniwiarzy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy chłopiec podrósł, poszedł pewnego dnia do swojego ojca, który był wśród żniwiarzy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Chłopiec podrósł. [Jednego] dnia wyszedł do swego ojca do żniwiarzy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І росла дитина. І сталося, коли хлопець вийшов до свого батька до женців,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem dziecko podrosło. Zaś pewnego dnia się stało, że wyszło do swego ojca, do żniwiarzy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I chłopiec rósł, a pewnego dnia poszedł jak zwykle do swego ojca ze żniwiarzami.